

3
DIE BIBLIOTEK / THE LIBRARY
SENTRALE STATISTIEKDIENS
CENTRAL STATISTICAL SERVICE
PRIVATE BAG / PRIVATE BAG X 44
0001 PRETORIA



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

**Statistieke van siviele sake
vir skuld**
Januarie 1995

**Statistics of civil cases
for debt**
January 1995



SENTRALE
STATISTIEKDIENS
CENTRAL
STATISTICAL SERVICE

Statistiese vrystelling P0041
Statistical release

Om 'n suksesvolle statistiese stelsel in die RSA te bedryf, is die samewerking tussen die Sentrale Statistiekdiens en die inwoners van die RSA, die private sektor en die owerheidsinstellings onontbeerlik. Sonder hierdie volgehoue samewerking en welwillendheid sal die tydige beskikbaarstelling van relevante en betroubare amptelike statistieke nie moontlik wees nie.

Co-operation between the Central Statistical Service and the residents of the RSA, the private sector and the government institutions is essential for a successful statistical system in the RSA. Without this continued co-operation and goodwill, the timely release of relevant and reliable official statistics will not be possible.

Embargo: 09:30
Datum/Date: 3 April 1995

Uitgegee deur die Sentrale Statistiekdiens
Private Sak X44
PRETORIA
0001
Tel. (012) 310-8911

Published by the Central Statistical Service
Private Bag X44
PRETORIA
0001
Tel. (012) 310-8911

Hierdie publikasie of enige gedeelte daarvan mag sonder voorafgoedkeuring gereproduseer word, gestoor word vir ontsluitingsdoeleindes, of versend word in enige formaat deur gebruikmaking van enige middel, mits die SSD as bron vermeld word.

This publication or any part thereof may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means without prior permission, provided that the CSS is acknowledged as the source.

SSD-biblioteek Katalogisering-in-Publikasie (KIP) Data
CSS Library Cataloguing-in-Publication (CIP) Data

Statistieke van siviele sake vir skuld / Sentrale Statistiekdiens = Statistics of civil cases for debt / Central Statistical Service. - 1987-
Pretoria: Central Statistical Service, 1987-
p. ; 30 cm. (Statistiese vrystelling = Statistical release; P0041)
Series formerly available as: Statistiese nuusberig = Statistical news release; P0041 and P13.2
Monthly
1. Debts, public. I. South Africa. Central Statistical Service. II. Suid-Afrika. Sentrale Statistiekdiens. III. Title. IV. Series.
(LCSH 11)

'n Volledige stel SSD-publikasies is beskikbaar by die **SSD-biblioteek** en die volgende biblioteke:

Staatsbiblioteek, Pretoria
Parlementsbiblioteek, Kaapstad
Suid-Afrikaanse Biblioteek, Kaapstad
Bloemfontein Openbare Biblioteek
Natal Society Library, Pietermaritzburg
Johannesburg Openbare Biblioteek

A complete set of CSS Publications is available at the **CSS Library** and the following libraries:

State Library, Pretoria
Library of Parliament, Cape Town
South African Library, Cape Town
Bloemfontein Public Library
Natal Society Library, Pietermaritzburg
Johannesburg Public Library

SKULDSAKE BEGIN MEER TOENEEM

Die totale getal siviele dagvaardings vir skuld vir die drie maande tot Januarie 1995 toon 'n toename van 5,3% vergeleke met die vorige drie maande na seisoensaanpassing. Siviele vonnisse vir skuld by verstek en toestemming toon 'n toename van 5,9% (sien grafieke).

Dagvaardings het gedurende Januarie 1995 toegeneem tot 'n totaal van 84 702 wat 'n toename van 10,2% vergeleke met Januarie 1994 verteenwoordig. Dagvaardings ten opsigte van nie-professionele dienste het 'n toename van 47,7% oor hierdie tydperk getoon.

'n Totaal van 37 328 skuldvonnisse is gedurende Januarie 1995 gevel. Hiervan was 27,6% ten opsigte van goedere verkoop en 33,7% ten opsigte van dienste gelewer. Die totale bedrag betrokke by vonnisse het R232,2 miljoen beloop.

HOMME VIR KLEIN EISE

Gedurende 1994 het die aantal hore vir klein eise toegeneem tot 111. 'n Totaal van 25 356 verhore het in 1994 plaasgevind.

DEBT CASES INCREASE AGAIN

The total number of civil summonses for debt for the three months up to January 1995 shows an increase of 5,3% compared with the previous three months after seasonal adjustment. Civil default and consent judgements for debt show an increase of 5,9% (see graphs).

Summonses increased during January 1995 to a total of 84 702 which represents an increase of 10,2% compared with January 1994. Summonses in respect of non-professional services showed an increase of 47,7% over this period.

A total of 37 328 judgements for debt were passed during January 1995. 27,6% of these were in respect of goods sold and 33,7% in respect of services rendered. The total amount involved in judgements was R232,2 million.

SMALL CLAIMS COURTS

During 1994 the number of small claims courts increased to 111. A total of 25 356 hearings occurred in 1994.

Tydperk Period	Getal Number		Persentasieverandering Percentage change	
	Dagvaardings vir skuld Summonses for debt	Siviele vonnisse vir skuld Civil judgements for debt	Dagvaardings vir skuld Summonses for debt	Siviele vonnisse vir skuld Civil judgements for debt
Werklike syfers: Actual figures:				
Nov. 1994 - Jan. 1995	260 560	121 013	+5,3	-1,8
Nov. 1994 - Jan. 1994	247 397	123 172		
Seisoensaangepaste syfers: Seasonally adjusted figures:				
Nov. 1994 - Jan. 1995	284 907	134 619	+5,3	+5,9
Aug. 1994 - Okt./Oct. 1994	270 567	127 169		

PP
WIND HOOF: SENTRALE STATISTIEKDIENS
ACTG HEAD: CENTRAL STATISTICAL SERVICE

NAVRAE:	ENQUIRIES:
Tel. (012) 310-8095/310-8040	Tel. (012) 310-8095/310-8040
(012) 310-8351/310-8390	(012) 310-8351/310-8390
(012) 310-8034 (tegniese navrae)	(012) 310-8034 (technical enquiries)
Private Sak X44, Pretoria, 0001	Private Bag X44, Pretoria, 0001
Faks: 310-8500 310-8501	Fax: 310-8500 310-8501
BLOEMFONTEIN (051) 477767	KEMPTON PARK (011) 3943420/1
DURBAN (031) 3053904	KIMBERLEY (0531) 33965
KAAPSTAD/CAPE TOWN (021) 4612098	KLERKSDORP (018) 4624008
	NELSPRUIT (01311) 52455/6
	PIETERSBURG (0152) 295-7521
	PORT ELIZABETH (041) 523801/2

OPMERKINGS

Die gegewens het betrekking op alle siviele sake vir skuld deur Landdroskantore aangeteken.

Behalwe in geval van sake aangeteken, het alle ander inligting betrekking op skuldsake; m.a.w. eise vir skadevergoeding, uitsettingsbevele en ander nie-skuldsake is uitgesluit.

Vonnisse by verstek en toestemming het slegs betrekking op onverdedigde skuldsake.

HOWE VIR KLEIN EISE

Statistieke ten opsigte van howe vir klein eise word jaarliks verstrek.

NOTES

The particulars refer to all civil cases for debt recorded by Magistrate's Offices.

Except for cases recorded, all other information relates to debt cases only; i.e. claims for damages, ejectment orders and other non-debt cases are excluded.

Default and consent judgements relate to judgements given in respect of undefended debt cases only.

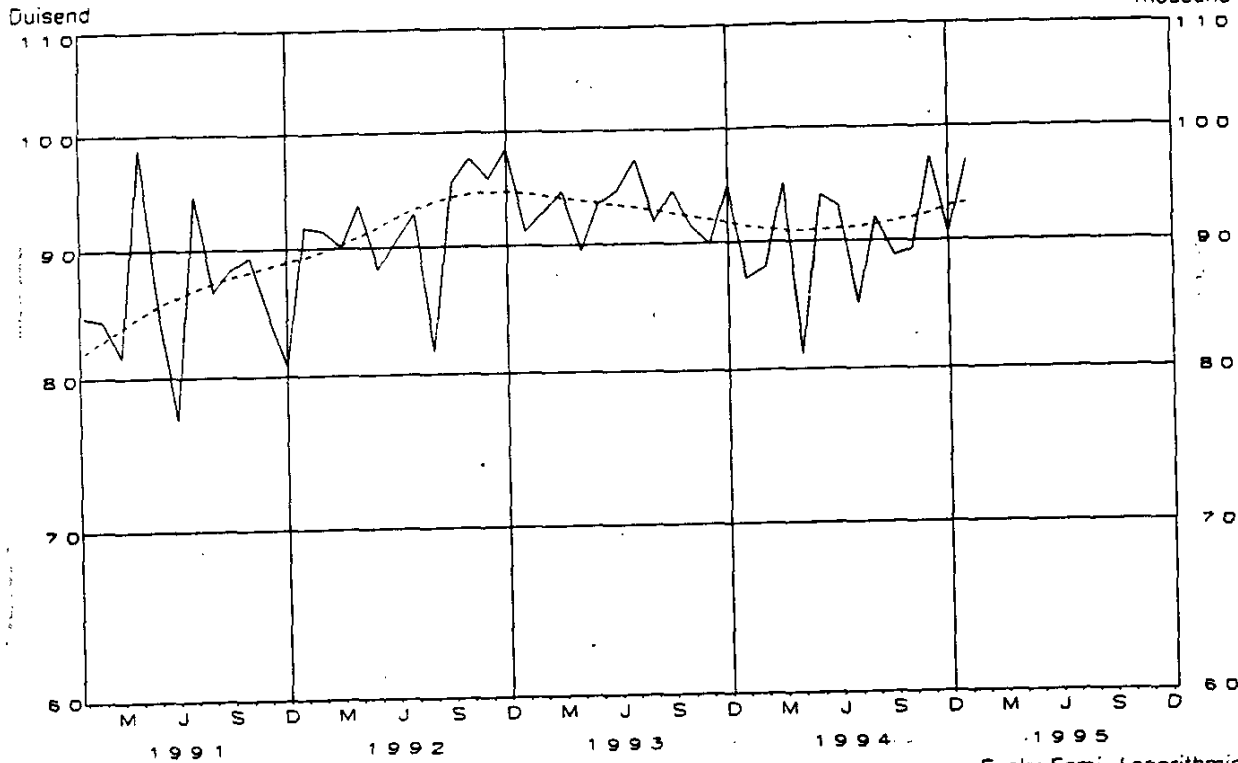
SMALL CLAIMS COURTS

Statistics in respect of small claims courts are furnished annually.

SIVIELE DAGVAARDINGS UITGEREIK. - GETAL

CIVIL SUMMONSES ISSUED - NUMBER

Thousand



Skaal: Semi-Logaritmies

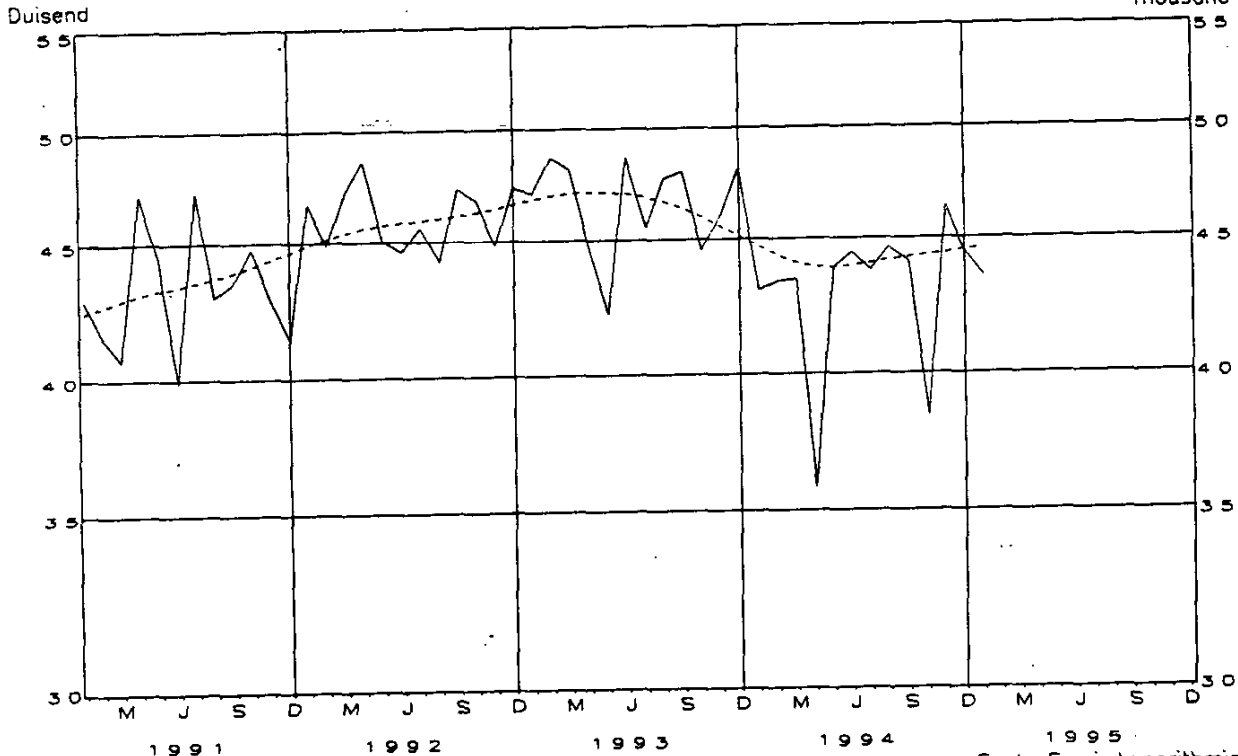
Scale: Semi-Logarithmic

Seasonally adjusted _____ Seisoensaangepas
Trend cycle - - - - - Tendenssiklus

SIVIELE VONNISSE VIR SKULD - GETAL

CIVIL JUDGEMENTS FOR DEBT - NUMBER

Thousand



Skaal: Semi-Logaritmies

Scale: Semi-Logarithmic

Seasonally adjusted _____ Seisoensaangepas
Trend cycle - - - - - Tendenssiklus

TABLE 1 - GETAAL SIVIELE SAKE AANGETEKEN EN DAG-
VAARDINGS VIR SKULD UITGEREIK

TABLE 1 - NUMBER OF CIVIL CASES RECORDED AND SUM-
MONSES FOR DEBT ISSUED

Item	1994		1995		1994		1995		1994		1995	
	Jan.	Dec./	Jan.	Dec./	Jan.	Dec./	Jan.	Dec./	Jan.	Dec./	Jan.	Dec./
	Getaal - Number											
1. Sake aangeteken/Cases recorded	1	126 917	87 642	71 583	79 601	1 007 944	76 057	62 898	70 932			
1.1 Werklike syfers/Actual figures			100 429	92 882	90 537		87 174	80 339	80 686			
1.2 Seisoensaangepas/Seasonally adjusted												
2. Siviele dagvaardings vir skuld/ Civil summonses for debt												
2.1 Totaal/Total												
2.1.1 Werklike syfers/Actual figures			84 702	69 747	76 855	972 613	73 555	62 533	68 822			
2.1.2 Seisoensaangepas/Seasonally adjusted			96 925	90 740	87 227		84 684	80 433	78 497			
2.2 Goedere verkoop/Goods sold												
2.2.1 Ope rekening/Open account			16 586	15 529	18 639	250 828	14 584	13 894	16 215			
2.2.2 Afbetalingsverkooptransaksies/ Instalment sale transactions			2 057	1 745	1 785	26 650	1 871	1 583	1 635			
2.3 Dienste/Services												
2.3.1 Professionele/Professional			180 835	10 949	14 614	173 038	12 403	10 480	14 089			
2.3.2 Ander/Other			232 269	14 185	15 690	196 882	17 685	12 539	13 843			
2.4 Huur/Rent			40 540	3 655	2 934	33 656	2 377	2 395	2 506			
2.5 Geld geleen/Money lent			118 828	8 605	7 804	111 613	9 768	8 141	7 296			
2.6 Promesses, wissels, V/T-tjeks, kredietkaarte en ander skuldbewyse/Promissory notes, bills, R/D cheques, credit cards and other acknowledgements of debt			77 157	6 203	5 733	69 001	6 634	5 674	5 018			
2.7 Ander/Other			127 339	8 876	9 656	110 945	8 233	7 827	8 220			

TABLE 2 - SIVIELE VONNISSE VIR SKULD BY VERSTEK EN TOESTEMMING

Item	TABLE 2 - CIVIL DEFAULT AND CONSENT JUDGEMENTS FOR DEBT							
	Sake-ondernemings en private persone Business enterprises and private persons		Private persone Private persons					
	1994	1995 1994 1994	1994	1995 1994 1994				
	Jan. Des./Dec. Jan.	Jan. Des./Dec. Jan.	Jan. Des./Dec. Jan.					
	Getaal - Number							
Vonnisse/Judgements								
1.1 Totaal/Total	516 878	37 328 43 554	36 030 44 538	37 167 43 073	470 143	34 387 40 321	33 061 41 371	33 532 39 034
1.1.1 Werklike syfers/Actual figures								
1.1.2 Seisoensaangepas/Seasonally adjusted	142 532 8 461	9 658 659	9 914 604	9 520 627	129 718 7 919	8 752 625	9 098 580	8 576 576
1.2 Goedere verkoop/Goods sold								
1.2.1 Ope rekening/Open account								
1.2.2 Afbetalingsverkooptransaksies/Instalment sale transactions	91 241 85 441	6 141 6 446	6 385 6 170	6 702 6 553	89 232 75 515	6 011 5 859	6 255 5 545	6 564 5 858
1.3 Dienste/Services								
1.3.1 Professionele/Professional								
1.3.2 Ander/Other	22 302 56 352 42 826	1 859 4 457 3 062	1 610 3 648 2 968	1 425 3 937 3 023	18 714 54 647 38 442	1 500 4 366 2 787	1 276 3 564 2 704	1 127 3 802 2 673
1.4 Huur/Rent								
1.5 Geld geleen/Money lent								
1.6 Promesses, wissels, V/T-tjeks, kredietkaarte en ander skuldbewyse/Promissory notes, bills, R/D cheques, Credit Cards and other acknowledgements of debt	67 723	5 046	4 731	5 380	55 956	4 487	4 039	4 356
1.7 Ander/Other								
				R1 000				
Vonnisse/Judgements								
1.1 Totaal/Total	2 700 644	232 164	197 255	182 776	2 146 873	158 423	164 143	152 887
1.2 Goedere verkoop/Goods sold								
1.2.1 Ope rekening/Open account	248 082	19 788	18 137	17 168	176 406	14 175	12 898	12 115
1.2.2 Afbetalingsverkooptransaksies/Instalment sale transactions	105 147	6 172	6 759	8 542	92 309	5 750	6 470	6 663
1.3 Dienste/Services								
1.3.1 Professionele/Professional	81 548	5 494	5 947	7 780	75 677	5 141	5 577	7 487
1.3.2 Ander/Other	154 973	10 123	11 253	12 022	114 255	8 034	7 910	8 507
1.4 Huur/Rent	106 074	7 538	8 929	7 653	78 382	5 900	6 723	5 134
1.5 Geld geleen/Money lent	1 018 230	71 905	63 596	71 362	952 501	67 819	61 222	69 116
1.6 Promesses, wissels, V/T-tjeks, kredietkaarte en ander skuldbewyse/Promissory notes, bills, R/D cheques, Credit Cards and other acknowledgements of debt	312 252	21 490	24 617	19 298	269 858	18 808	22 241	16 615
1.7 Ander/Other	674 338	89 654	58 017	38 951	387 455	32 796	41 102	27 250

BYLAE**HOWE VIR KLEIN EISE****OPMERKINGS**

Howe vir klein eise dien as 'n forum vir die beregtiging van geldelike eise van nie meer as R2 000 nie teen individue of firmas. Dit is slegs vir gebruik deur die algemene publiek en nie vir sake-ondernemings nie.

Die volgende sake is van die jurisdiksie van die hof vir klein eise uitgesluit:

- Eise ter waarde van meer as R2 000.
- Eise teen die staat.
- Eise wat op 'n sessie of 'n oordrag van regte gebaseer is.
- Eise waarin skadevergoeding aangevra word ten opsigte van laster, kwaadwillige vervolging, onregmatige vryheidsberowing, onregmatige arrestasie, verleiding en verbreking van troubelofte.
- Eise vir die ontbinding van 'n huwelik.
- Eise in verband met die geldigheid van 'n testament.
- Eise in verband met die status van 'n persoon ten opsigte van sy geestesvermoëns.
- Eise waarin die nakoming van 'n kontrak aangevra word, sonder 'n alternatiewe eis om betaling van skadevergoeding, behalwe in die geval van 'n eis om 'n rekening te verstrek of los goed of vaste eiendom ter waarde van nie meer as R2 000 nie, oor te dra.

VERGELYKBAARHEID

Die inligting ten opsigte van landdroshowe wat in hierdie statistiese vrystelling getoon word, het slegs op skuldsake betrekking en is derhalwe nie streng vergelykbaar met die inligting wat vir die howe vir klein eise getoon word nie.

BEGRIPPE

"Howe" verwys na die totale getal howe vir klein eise aan die einde van die maand soos aangedui. "Litigante verwys" het betrekking op die getal persone (eisers) wat deur klerke van die hof vir klein eise na regsassistente verwys is.

TABEL 1 - GETAL HOWE VIR KLEIN EISE, LITIGANTE VERWYS, DAGVAARDINGS UITGEREIK EN VERHORE

Item	1994	1993	1992	1991	1990	1989	Item
Getal - Number							
1. Howe	111	109	106	103	92	68	1. Courts
2. Litigante verwys	20 101	19 502	18 906	16 857	16 474	16 391	2. Litigants referred
3. Dagvaardings uitgereik	25 112	24 929	24 942	19 520	16 551	15 660	3. Summonses issued
4. Verhore	25 356	23 953	23 421	17 814	15 540	14 292	4. Hearings

Bron: Departement van Justisie

Source: Department of Justice

ANNEXURE**SMALL CLAIMS COURTS****NOTES**

Small claims courts serve as a forum for the adjudication of money claims of not more than R2 000 against individuals or firms. It is for use by the general public only and not for business enterprises.

The following actions are excluded from the jurisdiction of the small claims court:

- Claims exceeding R2 000 in value.
- Claims against the state.
- Claims based on cession or the transfer of rights.
- Claims for damages in respect of defamation, malicious prosecution, wrongful imprisonment, wrongful arrest, seduction and breach of promise to marry.
- Claims for the dissolution of a marriage.
- Claims concerning the validity of a will.
- Claims concerning the status of a person in respect of his mental capacity.
- Claims in which the performance in accordance with a contract is sought, without an alternative claim for payment of damages, except in the case of a claim for rendering an account or transferring movable or immovable property not exceeding R2 000 in value.

COMPARABILITY

The information in respect of magistrates courts shown in this statistical release refers to debt cases only and is therefore not strictly comparable with the information shown for the small claims courts.

CONCEPTS

"Courts" relates to the total number of small claims courts at the end of the months as indicated. "Litigants referred" relates to the number of persons (plaintiffs) referred to legal assistants by clerks of the small claims court.

TABLE 1 - NUMBER OF SMALL CLAIMS COURTS, LITIGANTS REFERRED, SUMMONSES ISSUED AND HEARINGS